

A graphic illustration featuring a large black outline of a house with a chimney on the right side. Below the house, four black silhouettes of a family—a man on the left, a woman on the right, and two children in the center—are shown holding up the roof of the house. The man and woman are holding the roof beams, while the children are holding hands in the center.

**LỜI CHÚA CHO GIA ĐÌNH**

**Jesus Teaching in Family**

**MA-THI-Ơ MATTHEW 7:24-27**

## MA-THI-Ơ MATTHEW 7:24-27

*"Vậy, ai nghe lời Ta dạy và làm theo, sẽ giống như một **người khôn ngoan xây nhà** mình trên nền đá. [25](#) Khi mưa đổ xuống, nước lụt dâng lên, cuồng phong ập đến, nhà ấy không sụp đổ vì đã được xây trên nền đá.*

*"Therefore everyone who hears these words of mine and puts them into practice is like a **wise man who built his house on the rock.** <sup>25</sup> The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house; yet it did not fall, because it had its foundation on the rock.*

## MA-THI-Ơ MATTHEW 7:24-27

26 Còn ai nghe lời Ta dạy, nhưng không làm theo thì giống như một **người ngu dại xây nhà** mình trên cát.

27 Khi mưa đổ xuống, nước lụt dâng lên, cuồng phong ập đến, thì nhà ấy sụp đổ, hư hại nặng nề."

*<sup>26</sup> But everyone who hears these words of mine and does not put them into practice is like **a foolish man who built his house** on sand. <sup>27</sup> The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house, and it fell with a great crash."*

# LỜI CHÚA CHO GIA ĐÌNH

1. Hãy cho thì sẽ được cho lại...

*Give, and it will be given to*

2. Đừng chỉ tha thứ bảy lần...

*Don't just forgive seven times*

3. Trước hết hãy tìm kiếm *Nước Đức Chúa Trời*...

*Seek first God's Kingdom*



# 1. Hãy cho thì sẽ được cho lại...

*Give, and it will be given to you* - Lu-ca Luke 6:38

*Hãy cho, thì các con sẽ được ban cho. Người ta sẽ đong đầy đầy, nén chặt, lắc xuống, thêm cho đầy tràn mà đổ vào vạt áo các con; vì các con đong cho người ta theo mức nào, thì sẽ được đong lại theo mức ấy.*

*Give, and it will be given to you. A good measure, pressed down, shaken together and running over, will be poured into your lap. For with the measure you use, it will be measured to you."*



## 2. Đừng chỉ tha thứ bảy lần... Don't just forgive seven times

Ma-thi-ơ [Matthew](#) 18:21-22

*Lúc ấy, Phê-rô đến hỏi Đức Giê-su: "Thưa Thầy, nếu anh em con phạm tội cùng con, thì sẽ tha cho họ mấy lần? Đến bảy lần chẳng?" [22](#) Đức Giê-su đáp: "Ta bảo cho con rõ, **không phải đến bảy lần, mà là bảy mươi lần bảy.***

*Then Peter came to Jesus and asked, "Lord, how many times shall I forgive my brother or sister who sins against me? Up to seven times?" [22](#) Jesus answered, "I tell you, **not seven times, but seventy-seven times.***



3. Trước hết Hãy tìm kiếm *Nước Đức Chúa Trời*...

Seek first God's Kingdom

Ma-thi-ơ Matthew 6:33

*Nhưng **trước hết**, hãy tìm kiếm Nước Đức Chúa Trời và sự công chính của Ngài, rồi Ngài sẽ ban thêm cho các con mọi điều ấy nữa.*

*But seek first His kingdom and His righteousness, and all these things will be given to you as well.*



**Olympic Games**

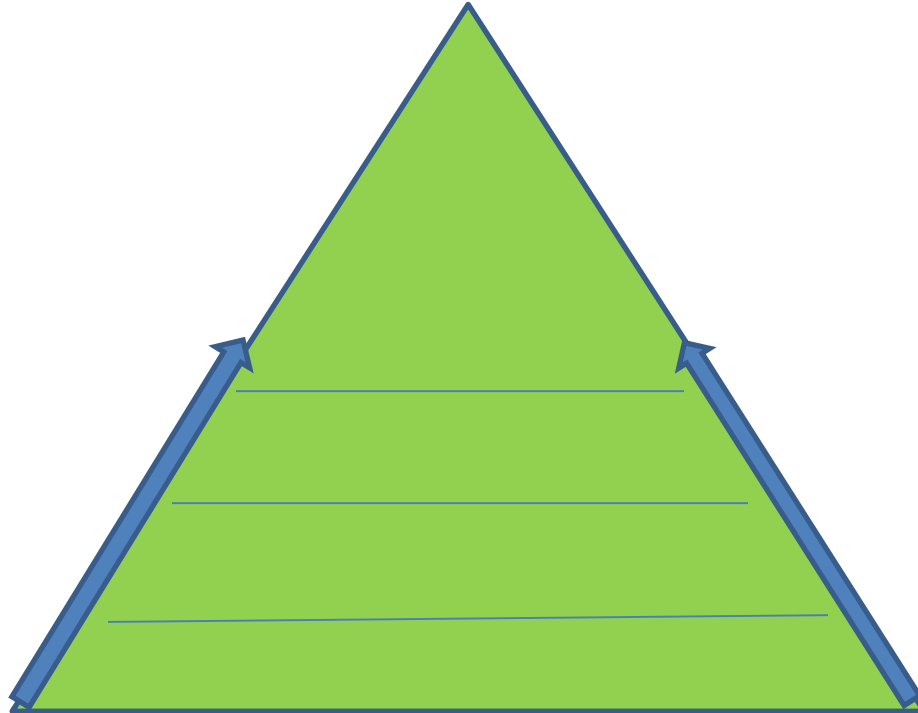


*TAM THỂ SONG PHƯƠNG - Bilateral triad*

**CHÚA GIÊ-SU - JESUS**

**CHỒNG - HUSBAND**

**VỢ - WIFE**



# LỜI CHÚA CHO GIA ĐÌNH

1. Hãy cho thì sẽ được cho lại...

*Give, and it will be given to*

2. Đừng chỉ tha thứ bảy lần...

*Don't just forgive seven times*

3. Trước hết hãy tìm kiếm *Nước Đức Chúa Trời*...

*Seek first God's Kingdom*



# Xin cầu nguyện

## Let's Pray

